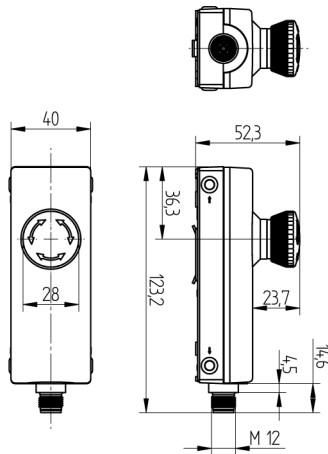


wenglor sensoric GmbH
wenglor Straße 3
88069 Tett nang
☎ +49 (0)7542 5399-0
info@wenglor.com

Altri contatti wenglor:
Encontrará otros contactos de wenglor en:
Meer contactpersonen van wenglor vindt u onder:
www.wenglor.com

Si riservano modifiche
Reservado el derecho a efectuar modificaciones
Wijzigingen voorbehouden
19.07.2017



Only PDF version
Original: SAP NR. 86776

ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES OPERATIVAS
GEBRUIKSAANWIJZING

SEM20N0102
SEM21N0189



Interruttore di arresto di emergenza (set completo)
Interruptor de parada de emergencia (juego completo)
Noodstop-schakelaar (complete set)

IT | ES | NL

Dichiarazione di conformità CE

I prodotti sono stati studiati e realizzati in accordo con la direttiva 2006/42/CE.

Sono inclusi i seguenti standard:

- EN 60947-5-5:1997 + A1:2005
- EN ISO 13850:2008
- EN 60947-5-1:2004 + A1:2009

Vanno tenuti in considerazione gli altri standard applicabili.

Responsabile: Dr. Alexander Ohl, wenglor sensoric gmbh, wenglor Straße 3, 88069 Tett nang

Declaración de conformidad CE

Los productos han sido desarrollados, diseñados y fabricados siguiendo la directiva 2006/42/CE. Se aplican las siguientes especificaciones y estándares:

- EN 60947-5-5:1997 + A1:2005
- EN ISO 13850:2008
- EN 60947-5-1:2004 + A1:2009

Se deben tener en cuenta otras normas vigentes para la aplicación.

Representante legal: Dr. Alexander Ohl, wenglor sensoric gmbh, wenglor Straße 3, 88069 Tett nang

EU-conformiteitsverklaring

Het producttype is ontwikkeld, geconstrueerd en vervaardigd conform de richtlijn 2006/42/EG.

De volgende internationale normen en specificaties zijn toegepast:

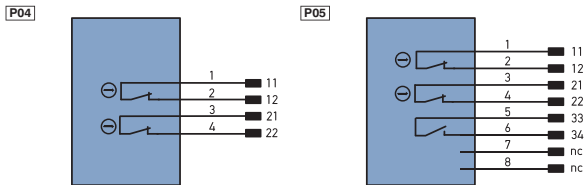
- EN 60947-5-5:1997 + A1:2005
- EN ISO 13850:2008
- EN 60947-5-1:2004 + A1:2009

Verdere voor de toepassing geldende normen dienen te worden aangehouden.

Zaakgelastigde: Dr. Alexander Ohl, wenglor sensoric gmbh, Wenglor Straße 3, 88069 Tett nang, Duitsland



Schema elettrico
Esquema de conexión
Aansluitschema



IT

Impiego conforme allo scopo

Questo prodotto wenglor dovrà essere utilizzato conformemente al seguente principio di funzionamento:

Interruttore di arresto di emergenza

Gli interruttori di arresto/spengimento di emergenza sono dispositivi elettromagnetici per la protezione di persone presenti nelle vicinanze della macchina. Servono per lo spegnimento/arresto di macchine e impianti al fine di evitare o ridurre eventuali pericoli a persone o danni alla macchina o area di lavoro.

Per un utilizzo conforme alle disposizioni è necessario osservare i requisiti relativi al montaggio o funzionamento:

- EN 60204-1
- EN ISO 13849-1
- EN ISO 13850

Descrizione del prodotto

Il set completo di interruttore di arresto di emergenza è adatto al montaggio su pareti e profili. I tasti e gli elementi di azionamento sono integrati in un profilo sottile. L'azionamento avviene premendo la leva di sblocco e muovendola in entrambe le direzioni.

Disposizioni di sicurezza

- Queste istruzioni fanno parte del prodotto, e si devono conservare per tutta la durata di servizio del prodotto
- Leggere attentamente queste istruzioni operative prima della messa in esercizio.
- Il montaggio, l'avviamento e la manutenzione di questo prodotto si devono eseguire solamente con personale qualificato.
- Non sono permessi interventi e modifiche sul prodotto.
- Proteggere il prodotto dalle impurità durante la messa in esercizio.



CAUTELA!

- Prima dell'inizio dell'installazione/manutenzione disattivare la tensione dell'impianto e del dispositivo!
- Gli interruttori di arresto di emergenza hanno la funzione di proteggere le persone. Un montaggio o utilizzo non conforme alle disposizioni possono determinare gravi lesioni alle persone!
- Gli interruttori di arresto di emergenza non devono essere rimossi o altrimenti utilizzati!
- Un montaggio o utilizzo non conforme alle disposizioni possono determinare danni alla macchina o nell'ambiente di lavoro!
- La funzione di arresto di emergenza non deve essere utilizzata come sostituzione di misure di protezione o altre funzioni di sicurezza, ma deve essere concepita come misura di protezione aggiuntiva.
- La funzione di arresto di emergenza non deve influenzare l'attività di dispositivi di protezione o impianti con altre funzioni di sicurezza.
- Il costruttore deve verificare mediante un'analisi dei pericoli che l'arresto di emergenza in combinazione col comando soddisfi la categoria di sicurezza necessaria.
- I blocchi di contatti sono adatti ad applicazioni di livello PL, secondo la specifica EN ISO 13849-1, e di livello SIL CL 3, secondo la specifica EN 62061.

Dati tecnici

Fascia temperatura	-25...70 °C
Temperatura di stoccaggio	-25...85 °C
Durata (elettrica, carico nominale)	50 000 cicli
Classe di protezione	II
Materiale custodia	Plastica
Grado di protezione	IP65
Montaggio	Struttura
Sblocco	ruotare
Durata (meccanica)	50 000 cicli
Tempo di rimbalzo	< 10 ms
Via di azionamento	> 3 mm
Commutazione cicli B10	250 000
Numero sistemi di apertura forzati	2
Visualizzazione della posizione di commutazione	sì
Collari di protezione blocco	no
Collare di protezione	no
Illuminazione	no
Sicurissimo secondo EN ISO 13850	sì

Numero d'ordinazione	SEM20N0102	SEM21N0189
Numero sistemi di apertura forzati	2	
Numero contatti chiusi	0	1
Materiale di contatto	AgNi	AgNi, placcato in oro
Tipo di connessione	M12, a 4 poli	M12, a 8 poli
Nr. dei connettori idonea	2	89
Schema elettrico	P04	P05
Corrente di commutazione	—	1...250 mA
Tensione di esercizio interna	—	1...36 V
Categoria d'uso	AC15/DC13	—
Tensione nominale di impiego U _e (Tensione nominale di impiego I _e)	250 V AC (1,5 A) 24 V DC (2 A)	—
Capacità di interruzione	AC: 10 I _e DC: 1,1 I _e	—

Prodotti aggiuntivi (vedere Catalogo)

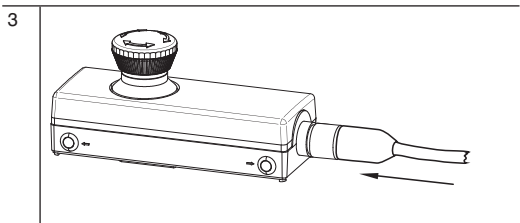
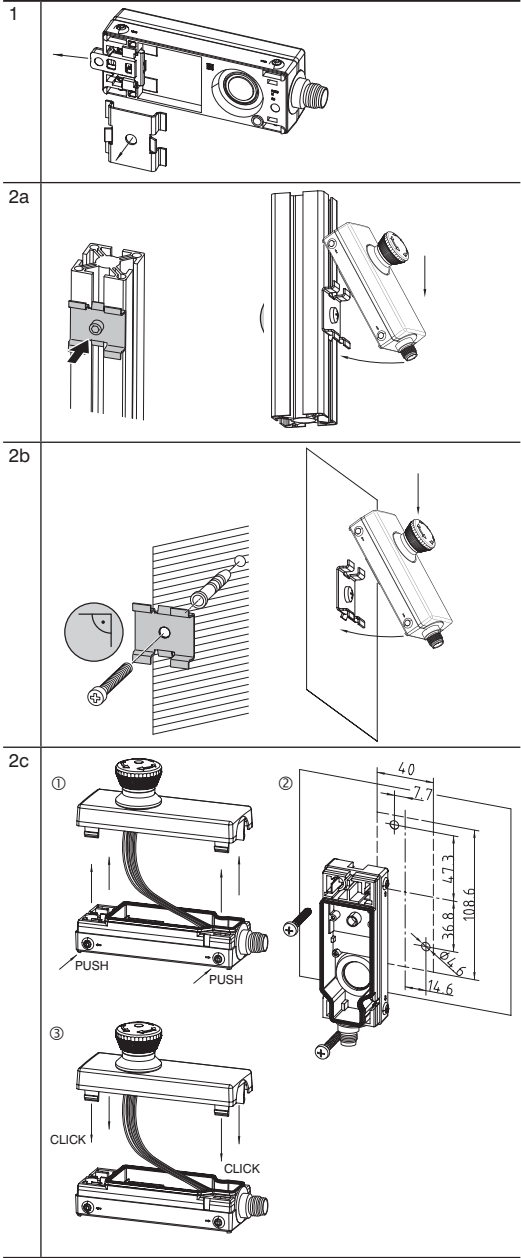
wenglor offre la tecnica di connessione adatta al vostro prodotto.

Nr. della tecnica di fissaggio idonea	
2	89
Relè di sicurezza SR4	

Indicazioni di montaggio

- Durante il montaggio e l'utilizzo del prodotto osservare le disposizioni elettriche e quelle meccaniche, le norme e le regole di sicurezza.
- Il prodotto deve essere protetto contro azioni meccaniche.
- Il prodotto deve essere fissato in modo che la posizione di montaggio non sia variata.
- Nel chiudere l'alloggiamento è importante sentire un "clic". Controllare se le parti dell'alloggiamento sono chiuse le une nelle altre.

- Durante il montaggio è necessario garantire l'accessibilità all'interruttore di arresto di emergenza.



Avvertenze sul collaudo

Per il montaggio e la messa in funzione, nonché per i controlli tecnici regolari, valgono le direttive nazionali e internazionali vigenti:

- la direttiva sulle macchine 2006/42/CE
- la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE
- le direttive sulla sicurezza e
- le norme antinfortunistiche/prescrizioni di sicurezza.

Controllo della messa in funzione

- Controllare il funzionamento (vedere il relativo paragrafo).

Controllo regolare

L'intervallo dei controlli deve essere stabilito dal costruttore della macchina secondo la valutazione dei pericoli. Inoltre, si consiglia di far azionare gli interruttori di arresto di emergenza una volta all'anno da personale responsabile della sicurezza al fine di controllarli.

Controllo:

- nessuna manipolazione e danno visibile
- fissaggio sicuro
- nessun collegamento elettrico allentato
- Controllare il funzionamento (vedere il relativo paragrafo).

Controllo del funzionamento

Collaudo meccanico:

- L'arresto di emergenza si blocca all'azionamento

Collaudo elettrico:

- Avviare la macchina e premere l'azionatore
- La macchina si arresta all'azionamento

Comportamento in caso di guasto

CAUTELA!

- In caso di sovraccarico meccanico o colpi esterni possono verificarsi guasti e malfunzionamento dell'interruttore di arresto di emergenza.
- Controllare il funzionamento (vedere il relativo paragrafo).

In caso di guasto non utilizzarlo!

Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

La wenglor sensoric GmbH non riprende indietro prodotti inutilizzabili o irripetibili. Per lo smaltimento del prodotto osservare le direttive nazionali vigenti.

Vertaling van de originele bedieningshandleiding